

Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 108 (2013)
Heft: 3: Das Heimatschutzzentrum = La maison du patrimoine

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

GESCHÄFTSSTELLE/SECRETARIAT

Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse
Villa Patumbah
Zollikerstrasse 128
8008 Zürich
T 044 254 57 00, F 044 252 28 70
info@heimatschutz.ch, www.heimatschutz.ch,
info@patrimoineuisse.ch, www.patrimoineuisse.ch

Geschäftsführer/Secrétaire général:
Adrian Schmid

ZENTRALVORSTAND/COMITÉ CENTRAL

Geschäftsausschuss/Bureau
Präsident/Président:
Philippe Bieler, rue du Village 24, 1613 Maracou
T 021 907 82 52
philippe.bieler@patrimoineuisse.ch
Vizepräsident(in)/Vice-président(e):
Ruth Gisi, Hochwald 50
Severin Lenel, St. Gallen
Übrige Mitglieder/Autres membres:
Christian Bischoff, Genève
Denise Lüthy, Bonstetten ZH
Daniela Saxer, Zürich
Andreas Staeger, Brienz BE

Geschäftsstellen/Secrétariats Sektionspräsidenten/Présidents de section

Aargauer Heimatschutz
Präsident: Ruedi Weber, Gipf-Oberfrick
Geschäftsstelle: Henri Leuzinger,
Kapuzinergasse 18, Postfach 358,
4310 Rheinfelden, G 081 831 70 05, P 061 831 69 67

Heimatschutz Appenzell A.-Rh.
Präsident: Heinz Naef, Ober Bendlenn 20,
9042 Speicher, G 071 344 26 44

Heimatschutz Basel
Präsident: Robert Schiess, Basel
Geschäftsstelle: Paul Dilittz, Hardstrasse 45,
Postfach, 4020 Basel, G 081 283 04 60

Baselbieter Heimatschutz
Präsident: Markus Jermann, Schlossgasse 2,
4222 Zwingen,
G 081 781 38 89, F 061 781 42 38, P 061 781 35 10

Berner Heimatschutz
Präsidentin: Dorothee Schindler, Bern
Geschäftsstelle: Kramgasse 12, 3011 Bern,
G 031 311 38 88, F 031 311 38 89

Bündner Heimatschutz
Präsidentin: Inge Beckel, 7413 Fürstenaubruck
Geschäftsstelle: Ludmila Seifert-Uherkovich,
Lurilbadstrasse 39, 7000 Chur, G 081 250 75 72

Proteziun da la patria d'Engiadina
Präsident: Andreas Weisstanner,
Via Suot Crasta 38, 7505 Celerina/Schlarigna,
P 081 833 81 78, M 078 328 66 88

Patrimoine suisse, section Fribourg
Präsident: Pierre Heegaard, Stalden 20,
1700 Fribourg,
B 032 654 91 26, F 032 654 91 08, P 026 322 61 36

Patrimoine suisse, section Genève
Präsident: Robert Cramer, Genève
Secrétariat: rue/le du Midi 10, case postale 3860,
1211 Genève 3, B 022 786 70 50, F 022 786 78 07

Glarner Heimatschutz
Präsident: Thomas Aschmann, Bankstrasse 20
8750 Glarus, G: 055 640 39 72

Patrimoine Gruyère-Vevveyse
Präsident: Jean-Pierre Galley, Au village, 1689 Lessoc
Secrétariat: Denis Buchs, case postale 161,
1830 Bulle 1, B 026 916 10 10

Innerschweizer Heimatschutz
Präsident: Conrad Wagner, Stansstadterstrasse 28
6370 Stans
Geschäftsstelle: Andreas Stäuble,
Schirmertorweg 6, 8004 Luzern

Patrimoine suisse, section Jura
Präsident: Antoine Voisard, Porrentruy
Administrateur: Georges Daucour, CP 2202,
2800 Delémont 2, T/F 032 422 73 89

Patrimoine suisse, section neuchâtoise
Présidente: Silvia Rohner, rue de la Côte 64,
2000 Neuchâtel, B 032 724 09 33

Oberwalliser Heimatschutz
Präsident: Giuseppe Curcio, Terbinerstrasse 11,
3930 Visp, T 027 946 02 83

Schaffhauser Heimatschutz

Präsident: Caro Stemmler, Zum gelben Haus,
Stadthausgasse 21, 8200 Schaffhausen,
G 052 624 52 20, P/F 044 836 67 45

Schwyzr Heimatschutz
Präsident: Walter Eigel, Zwyrgarten 11, 8415 Arth,
P 041 855 51 68

Solothurner Heimatschutz
Präsident: Philipp Gressly, Solothurn
Geschäftsstelle: Tanja Baumberger,
Ravelleweg 12, 4702 Oensingen, G 032 622 12 26

Heimatschutz St. Gallen/Appenzell L.-Rh.
Präsidentin: Kathrin Hüber, St. Gallen
Geschäftsstelle: Natalia Bezzola Rausch,
Davidstrasse 40, Postfach 931,
9001 St. Gallen, G/F 071 222 07 20

Thurgauer Heimatschutz
Präsident: Uwe Moor, Oberhofen bei Kreuzlingen
Geschäftsstelle: Gianni Christen, altes SBB-Stell-
werk Weinfelden, Schützenstrasse 28,
Postfach 299, 8570 Weinfelden, G 071 620 05 10

Società ticinese per l'arte e la natura (STAN)
Presidente: Antonio Pisoni, Ascona
STAN: Via Borghese 42, CP 1146, 6601 Locarno,
U 091 751 16 25, F 091 751 68 79

Patrimoine suisse, section Valais romand
Präsident: Rafael Matos, rue de la Lombardie 10,
1950 Sion, B 027 455 59 61

Patrimoine suisse, section vaudoise
Präsident: Denis de Techtermann, Morges
Secrétariat: chemin des Buleses 154,
1814 La Tour-de-Peilz,
B 021 944 15 20, F 021 944 15 89

Zuger Heimatschutz
Präsident: Dr. Alex Briner, Cham
Geschäftsstelle: Postfach 4641, 6304 Zug,
G 041 711 13 18, F 041 711 13 19

Zürcher Heimatschutz
Präsident: Thomas M. Müller, Zürich
Geschäftsstelle: Eichstrasse 29, 8045 Zürich,
G 044 340 03 03, F 044 340 03 35

Fachberater/Conseillers

Anfragen über die Geschäftsstelle des Schweizer
Heimatschutzes/Consulter le secrétariat de
Patrimoine suisse

Bauberatungskommission/Commission technique

Christoph Schläppi, Bern (Präsident)
Christian Bischoff, Genève
Hansjörg Stalder, Basel
Patricia Schibli, Wettingen

Rechtsdienst/Service juridique:

Lic. iur. Rudolf Muggli, Bern

Öffentlichkeitsvertreter/ Représentants des milieux officiels

Dr. Raimund Rodewald
(Stiftung Landschaftsschutz Schweiz/Fondation
suisse pour la protection et l'aménagement du paysage)

Prof. Dr. Georg Morsch

Dr. Samuel Rutishauser und Gerold Kunz
(Denkmalpflege)

Lic. iur. Lukas Bühlmann
(Schweiz. Vereinigung für Landesplanung, Assoc-
iation suisse pour l'aménagement national)

TALERVERKAUF/VENTE DE L'ÉCU D'OR

Talerverkauf für Heimat- und Naturschutz
Vente de l'Ecu d'or
Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich
G 044 262 30 86, F 044 252 28 70
info@schoggitaler.ch,
www.schoggitaler.ch, www.ecudor.ch, www.talero.ch

PC 90-4943-5
Leiterin Talerbüro: Eveline Engeli

EHRENMITGLIEDER/MEMBRES D'HONNEUR

Marco Badilatti, Denis Blondel, Jaques Bonnard,
Ronald Grisard, Dr. Theo Hunziker, Dr. Caspar
Hürimann, Dr. iur. Bruno A. Klausli, Beate
Schnitter, Dr. phil. Rose-Claire Schüle, Dr. Andrea
Schuler, Robert Steiner, Hans Weiss

IMPRESSUM

3/2013:
108. Jahrgang/108^e année

Herausgeber/Editeur:
Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse

Redaktion/Rédaction:
Peter Egli (Leitung)
Elisabeth Kopp - Demougout (traductions)
Virginia Rabitsch (Übersetzungen)

Redaktionskommission/Commission de rédaction:
Gerold Kunz (Vorsitz), Architekt ETH
Peter Egli, Architekt: FH/Redaktor
Adrian Schmid, Geschäftsleiter
Christian Bischoff, architecte EPF
Ivo Bosch, Architekt ETH/Redaktor

Druck/Impression:
Stampfli Publikationen AG, 3001 Bern

Gestaltungskonzept/Maquette:
Stilhart Konzept und Gestaltung, 8003 Zürich

Erscheint/Parution:
vierteljährlich/trimestrielle

Auflage/Tirage:
18 000 Ex.

Adresse:
Redaktion «Heimatschutz/Patrimoine»,
Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich
T 044 254 57 00
redaktion@heimatschutz.ch,
redaction@patrimoineuisse.ch
ISSN 0017-9817

Nächstes Heftthema:
Unsere Denkmalflegerinnen und Denkmalpfleger
Redaktionsschluss: 7. Oktober 2013

Thème du prochain numéro:
Nos conservatrices et conservateurs du patrimoine
Délai rédactionnel: 7 octobre 2013

**Zahlen verbinden und gewinnen!
Relie les numéros et gagne!**



No. 01-13-16189 - www.myclimate.org
© myclimate - The Climate Protection Partnership

Lic. iur. Lukas Bühlmann
(Schweiz. Vereinigung für Landesplanung, Assoc-
iation suisse pour l'aménagement national)

SIND SIE UMGEZOGEN?
Melden Sie uns Ihre neue Adresse
per E-Mail: mitglieder@heimatschutz.ch
per Post: Schweizer Heimatschutz, Villa Patumbah,
Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich

AVEZ-VOUS CHANGÉ D'ADRESSE?
Communiquez-nous votre nouvelle adresse
par courriel: membres@patrimoineuisse.ch
par courrier postal: Patrimoine suisse,
Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich

AVEZ-VOUS CHANGÉ D'ADRESSE?
Communiquez-nous votre nouvelle adresse
par courriel: membres@patrimoineuisse.ch
par courrier postal: Patrimoine suisse,
Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich

**Erhalten Sie regelmässig unsere Zeitschrift – als Abonnent/in
oder als Mitglied des Schweizer Heimatschutzes!**

**Recevez régulièrement notre revue – sous forme d'abonnement
ou en tant que membre de Patrimoine suisse!**

**Recevez régulièrement notre revue – sous forme d'abonnement
ou en tant que membre de Patrimoine suisse!**

**Ich abonniere die Zeitschrift Heimatschutz/Patrimoine und
erhalte die nächste Ausgabe als Geschenk.**

Jahresabonnement, vier Ausgaben pro Jahr für CHF 30.–

**Je m'abonne à la revue Heimatschutz/Patrimoine et reçois le
prochain numéro en cadeau.**

Abonnement annuel, quatre éditions par année: CHF 30.–

**Ich werde Mitglied beim Schweizer Heimatschutz und erhalte zur
Begrüssung eine Publikation.**

Als Mitglied (ab CHF 50.– Mitgliederbeitrag pro Jahr) beziehe ich die
Publikationen des Schweizer Heimatschutzes zum reduzierten Preis
und erhalte vierteljährlich die Zeitschrift Heimatschutz/Patrimoine.

**Je deviens membre de Patrimoine suisse et reçois une publication
comme cadeau de bienvenue.**

En tant que membre (cotisation dès 50 francs par année), je peux béné-
ficier de réductions sur le prix des publications de Patrimoine suisse
et je reçois la revue Heimatschutz/Patrimoine quatre fois par année.

**Ich werde Mitglied beim Schweizer Heimatschutz und erhalte zur
Begrüssung eine Publikation.**

Als Mitglied (ab CHF 50.– Mitgliederbeitrag pro Jahr) beziehe ich die
Publikationen des Schweizer Heimatschutzes zum reduzierten Preis
und erhalte vierteljährlich die Zeitschrift Heimatschutz/Patrimoine.

**Je deviens membre de Patrimoine suisse et reçois une publication
comme cadeau de bienvenue.**

En tant que membre (cotisation dès 50 francs par année), je peux béné-
ficier de réductions sur le prix des publications de Patrimoine suisse
et je reçois la revue Heimatschutz/Patrimoine quatre fois par année.

**Ich werde Mitglied beim Schweizer Heimatschutz und erhalte zur
Begrüssung eine Publikation.**

Als Mitglied (ab CHF 50.– Mitgliederbeitrag pro Jahr) beziehe ich die
Publikationen des Schweizer Heimatschutzes zum reduzierten Preis
und erhalte vierteljährlich die Zeitschrift Heimatschutz/Patrimoine.

**Je deviens membre de Patrimoine suisse et reçois une publication
comme cadeau de bienvenue.**

En tant que membre (cotisation dès 50 francs par année), je peux béné-
ficier de réductions sur le prix des publications de Patrimoine suisse
et je reçois la revue Heimatschutz/Patrimoine quatre fois par année.

**Ich werde Mitglied beim Schweizer Heimatschutz und erhalte zur
Begrüssung eine Publikation.**

Als Mitglied (ab CHF 50.– Mitgliederbeitrag pro Jahr) beziehe ich die
Publikationen des Schweizer Heimatschutzes zum reduzierten Preis
und erhalte vierteljährlich die Zeitschrift Heimatschutz/Patrimoine.

**Je deviens membre de Patrimoine suisse et reçois une publication
comme cadeau de bienvenue.**

En tant que membre (cotisation dès 50 francs par année), je peux béné-
ficier de réductions sur le prix des publications de Patrimoine suisse
et je reçois la revue Heimatschutz/Patrimoine quatre fois par année.

**Ich werde Mitglied beim Schweizer Heimatschutz und erhalte zur
Begrüssung eine Publikation.**

Als Mitglied (ab CHF 50.– Mitgliederbeitrag pro Jahr) beziehe ich die
Publikationen des Schweizer Heimatschutzes zum reduzierten Preis
und erhalte vierteljährlich die Zeitschrift Heimatschutz/Patrimoine.

**Je deviens membre de Patrimoine suisse et reçois une publication
comme cadeau de bienvenue.**

En tant que membre (cotisation dès 50 francs par année), je peux béné-
ficier de réductions sur le prix des publications de Patrimoine suisse
et je reçois la revue Heimatschutz/Patrimoine quatre fois par année.

**Ich werde Mitglied beim Schweizer Heimatschutz und erhalte zur
Begrüssung eine Publikation.**

Als Mitglied (ab CHF 50.– Mitgliederbeitrag pro Jahr) beziehe ich die
Publikationen des Schweizer Heimatschutzes zum reduzierten Preis
und erhalte vierteljährlich die Zeitschrift Heimatschutz/Patrimoine.

**Je deviens membre de Patrimoine suisse et reçois une publication
comme cadeau de bienvenue.**

En tant que membre (cotisation dès 50 francs par année), je peux béné-
ficier de réductions sur le prix des publications de Patrimoine suisse
et je reçois la revue Heimatschutz/Patrimoine quatre fois par année.

**Ich werde Mitglied beim Schweizer Heimatschutz und erhalte zur
Begrüssung eine Publikation.**

Als Mitglied (ab CHF 50.– Mitgliederbeitrag pro Jahr) beziehe ich die
Publikationen des Schweizer Heimatschutzes zum reduzierten Preis
und erhalte vierteljährlich die Zeitschrift Heimatschutz/Patrimoine.

**Je deviens membre de Patrimoine suisse et reçois une publication
comme cadeau de bienvenue.**

En tant que membre (cotisation dès 50 francs par année), je peux béné-
ficier de réductions sur le prix des publications de Patrimoine suisse
et je reçois la revue Heimatschutz/Patrimoine quatre fois par année.

**Ich werde Mitglied beim Schweizer Heimatschutz und erhalte zur
Begrüssung eine Publikation.**

Als Mitglied (ab CHF 50.– Mitgliederbeitrag pro Jahr) beziehe ich die
Publikationen des Schweizer Heimatschutzes zum reduzierten Preis
und erhalte vierteljährlich die Zeitschrift Heimatschutz/Patrimoine.

**Je deviens membre de Patrimoine suisse et reçois une publication
comme cadeau de bienvenue.**

En tant que membre (cotisation dès 50 francs par année), je peux béné-
ficier de réductions sur le prix des publications de Patrimoine suisse
et je reçois la revue Heimatschutz/Patrimoine quatre fois par année.

**Ich werde Mitglied beim Schweizer Heimatschutz und erhalte zur
Begrüssung eine Publikation.**

Als Mitglied (ab CHF 50.– Mitgliederbeitrag pro Jahr) beziehe ich die
Publikationen des Schweizer Heimatschutzes zum reduzierten Preis
und erhalte vierteljährlich die Zeitschrift Heimatschutz/Patrimoine.

**Je deviens membre de Patrimoine suisse et reçois une publication
comme cadeau de bienvenue.**

En tant que membre (cotisation dès 50 francs par année), je peux béné-
ficier de réductions sur le prix des publications de Patrimoine suisse
et je reçois la revue Heimatschutz/Patrimoine quatre fois par année.